

2008. M.163



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission**

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2008

ROMANIAN
HIGHER LEVEL

MARKING SCHEME

LIMBA ROMÂNĂ

SISTEM DE NOTARE

Maximum 100

PARTEA I

Total 30 puncte

Răspuns corect bazat pe text și exprimat cu propriile cuvinte

1. Înțelegerea corectă a sensului dedus din text

- a) autoritatea de a conduce, superioritate, avantaj
- b) persoane, specialiști care se ocupă cu studiul limbilor
- c) creatori, inițiatori
- d) culturi specifice care definesc diferite țări
- e) al cărui rezultat este greu de apreciat, de imaginat, pentru că depinde de prea mulți factori

(5 puncte)

2. engleza: este o limbă naturală cu un istoric cultural dar are un câmp semantic larg și este greu de învățat
este deja răspândită în întreaga lume dar învățarea ei necesită mult timp

esperanto: este simplă și precisă dar rămâne o limbă artificială cu un trecut cultural sărac
facilitează comunicarea și învățarea ei nu necesită mult timp dar este vorbită de o minoritate și deci ar dura mult timp până să devină o limbă universală comună

(5 puncte)

3.

- nevoia de a avea o limbă practică care să facă comunicarea mai rapidă
- nevoia de a avea o limbă care poate fi învățată și de către dislectici sau alți oameni mai puțin instruiți
- nevoia de neutralitate pentru evitarea supremației lingvistice

(5 puncte)

4. Înțelegerea clară a schimbărilor survenite în persoana noastră fizică și spirituală atunci când vorbim o limbă străină

- schimbări de atitudine reflectate în limbajul nostru corporal, expresia feții, tonul vocii, distanța între vorbitori
- schimbări în modul de a gândi despre alți oameni, luând în considerație diferențele culturale, modul diferit de a exprima sentimentele, manierele și folosirea în general a limbii în procesul de comunicare

(5 puncte)

5. Demonstrează o bună înțelegere a textului, capacitatea de a exprima și explica puncte de vedere personale
- a respecta identitatea fiecăruia înseamnă în primul rând a recunoaște caracteristicile, sentimentele sau credințele care diferențiază o persoană de cealaltă, și a ține cont de toate acestea atunci când comunicăm
 - esperanto ar putea să faciliteze comunicarea în unele domenii impersonale și standardizate cum ar fi informatica sau noile tehnologii, sau oricare alt domeniu recent al activității umane care nu are un trecut cultural bogat. Dar prin definiție, această limbă artificială nu poate înlocui engleza când este vorba de respectarea identității personale pentru că pur și simplu nu are un trecut comparabil cu aceasta
 - engleza este vorbită în toată lumea ca a doua limbă, este limba maternă a două continente și în plus a altor țări din Europa și Africa. Engleza respectă deja identitatea atâtor popoare încât esperanto nu ar putea vreodată să concureze cu ea
- (5 puncte)
6. Buna înțelegere a textului în ansamblu și explicarea consecințelor pozitive în viitor ca urmare a adoptării limbii esperanto în rolul de limbă universală
- platforma de lansare este o suprafață ridicată de unde se lansează un mecanism, de ex. platforma de lansare a unei nave spațiale; astfel, esperanto ar putea deveni, în mod figurat, un asemenea mecanism stimulant pentru un viitor mai bun al Europei
 - autorul pare să considere că unificarea lingvistică ar ajuta la rezolvarea conflictelor și problemelor etnice datorită unei mai bune comunicări
 - de asemenea vor avea loc multe schimbări economice și politice, se vor economisi mulți bani prin renunțarea la traduceri și la supremația lingvistică a unei țări anume
- (5 puncte)

PARTEA II

Total 30 puncte

Comentarea citatului, (în aprox. 100 de cuvinte), demonstrând înțelegerea în ansamblu a subiectului, inclusiv a numelui simbolic dat acestei limbi și în legătură cu alte referințe simbolice din text

- esperanto este numită “limba celui care speră” în mod simbolic și semnificativ pentru că în primul rând este un vis uman de a avea o limbă care într-o zi să poată rezolva majoritatea problemelor din lumea noastră
- vorbitorii potențiali ai acestei limbi ar fi cei care cred în schimbări, care speră, este reflectarea societății noastre în căutarea unui ideal în totul care însă uneori nu ține cont de realitate

PARTEA III

Total 40 puncte

Compunere de aproximativ 300 de cuvinte la alegere între 2 subiecte, scrisă cursiv, urmărind o organizare coerentă a ideilor și conducând la o concluzie clară.